



# RINA

## TEST CERTIFICATE CERTIFICATO DI COLLAUDO

N. 2010/MI/01/35-09

RINA file No. 2010/MI/01/35  
*Pratica RINA N.*

Manufacturer or Supplier: SARA C.M. S.p.A.  
*Fabbricante o Fornitore*

Work order No.: /////  
*Commessa N.*

Purchaser: ISOTRAS S.r.l. - Via Monte Solarolo - Fiumicino ROMA  
*Committente*

Order No.: /////  
*Ordine N.*

Intended for: /////  
*Destinazione*

**THIS IS TO CERTIFY** that the items, particulars of which are given below, have been tested and found to be in compliance with the requirements of the RINA rules **IMDG CODE**

*SI CERTIFICA che gli oggetti / apparecchi, le cui caratteristiche sono di seguito indicate, sono stati sottoposti a collaudo e sono stati riscontrati conformi alle prescrizioni dei regolamenti del RINA .IMDG CODE*

The calibration status and adequacy of the test measurements devices used have been satisfactorily verified.

*Lo stato di taratura e l'adeguatezza degli strumenti di misura utilizzati per il collaudo sono stati verificati con esito soddisfacente*

Description of material and tests carried out:

*Descrizione del materiale e prove eseguite:*

CISTERNA marca **SARA C.M. S.p.A.** TIPO SXL4BHA31 NF **1012** CONFORME AL PROTOTIPO OMOLOGATO RINA CON CERTIFICATO NR. **02CS603TO** DEL 13/11/2002 E AL CERTIFICATO DI ISPEZIONE NR. **06PC453751** DEL 18/10/2010 RILASCIATO DA MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI - U.M.C. DI PIACENZA.

LA CISTERNA RISPONDE AL CODICE IMDG COME "**CISTERNA TIPO 4**".

LA CISTERNA DEVE ESSERE INSTALLATA SU SEMIRIMORCHIO RISPONDENTE ALLA RISOLUZIONE IMO A.581(14).

Prove Eseguite: Esame Visivo - Verifica Conformità ai Disegni Approvati e Documentazione di Collaudo Ministero dei Trasporti - Verifica Marcatura di Collaudo

Markings: <i>Marche apposte:</i>	2010/MI/01/35-09 NF 1012 963 	Testing date: <i>Data collaudo:</i>	25/10/2010
-------------------------------------	--	--	------------

Enclosures: Certificato d'ispezione n° 06PC453751 del 18/10/2010  
*Allegati:*

Issued at: Milano  
*Rilasciato a:*



on: 25/10/2010  
il:

  
E. GRAZIADEI RINA



# RINA

## CERTIFICATO

N. 02CS603TO

A richiesta della Società SARA C.M., Via Gerole, 12 - 26861, FOMBIO (LO), si certifica che, a seguito dell'esame della documentazione e dei disegni inviati dalla predetta Società e dei controlli effettuati dal RINA, la cisterna autoportante SARA N.F. 476, costruita secondo i disegni N. RSA 10.2 e RSA 10.3 approvati da questa Direzione Generale con n. 1043809 e 1043810 in data 9/09/2002 e dotata di dispositivi contro la sovrappressione, risulta conforme alle norme del Codice IMDG edito dall'International Maritime Organization (IMO) quale

### CISTERNA "TIPO 4"

Pertanto, in applicazione del Decreto Ministeriale 27 marzo 1986, tale cisterna, montata sul semirimorchio SARA SPS3T1, Telaio N. ZA9SPS3T100A39467 costruito secondo i disegni N. RSA 10.1, RSA 10.6, RSA 10.6 e RSA 10.7 approvati da questa Direzione Generale con n. 1043808, 1043812, 1043813 e 1043814 in data 9/09/2002 e ancorata al semirimorchio mediante selle costruite secondo il disegno N. RSA 10.4 approvato con n. 1043811 in data 9/09/2002, può essere impiegata per il trasporto via mare in viaggi nazionali o internazionali brevi, quali definiti nel decreto suddetto, dei prodotti elencati nell'allegato al presente certificato.

Il trasporto deve essere effettuato su navi munite di attestazione di idoneità al trasporto di veicoli cisterna contenenti merci pericolose, con l'osservanza delle condizioni ivi specificate ed a condizione che gli attacchi sul ponte delle navi stesse consentano la realizzazione del rizzaggio secondo il disegno N. RSA 10.0 approvato da questa Direzione Generale con n. 1043807 in data 9/09/2002, con l'impiego di rizze collaudate.

Il RINA si riserva la facoltà di ripetere, in tutto oppure in parte, gli accertamenti in caso di intervenuta modifica delle norme in base alle quali il presente certificato è stato rilasciato oppure in caso di contestazioni.

La validità del presente certificato presuppone la costanza della rispondenza dei semirimorchi e delle cisterne di serie al prototipo e la società intestataria rimane interamente responsabile di detta rispondenza, effettuando tutti i controlli a tal fine necessari anche nei riguardi di subfornitori.

Tale validità presuppone inoltre che i semirimorchi e le cisterne mantengano le condizioni richieste per effettuare il trasporto conformemente alle vigenti norme.

Il presente certificato, il piano di rizzaggio e il certificato di collaudo devono accompagnare il veicolo come parte della documentazione necessaria per effettuare il trasporto via mare dei prodotti succitati.

Gli estremi del presente certificato verranno inseriti nell'elenco degli apparecchi, dispositivi e materiali omologati dal RINA e da questi pubblicato.

Si rilascia il presente certificato da valere per gli usi consentiti dalle Leggi ed Atti di Governo vigenti.

Rilasciata a **Genova**

il **13 Novembre 2002**

RINA

Il RINA esplica le sue mansioni a mezzo di funzionari o altre persone che giudica munite di ogni requisito di idoneità e competenza per i compiti loro affidati. Nella sua qualità di perito il RINA esprime esclusivamente opinioni e valutazioni di conformità alle proprie norme regolamentari e non assume in alcun caso (ove pure i suoi pareri fossero richiesti in materia non espressamente regolamentata) le responsabilità facenti capo ai progettisti, agli armatori, ai costruttori, ai collaudatori, ai cantieri e ad ogni persona od Ente tenuta per legge o per contratto a fornire garanzie, soggetti tutti che mantengono inalterate le rispettive responsabilità anche nel caso di interventi consultivi del RINA. Per quanto attiene ai compiti direttamente assunti e svolti al di fuori di quelli delegati di cui al punto successivo, il RINA risponde a termini di legge. Nell'ambito dei compiti che al RINA fanno capo in qualità di delegato del Ministero dei Trasporti e della Navigazione eventuali responsabilità possono essere ravvisate solo in caso di dolo o colpa grave dei funzionari o dei soggetti incaricati. In nessun caso la responsabilità - quale che sia l'entità del danno lamentato - potrà eccedere un valore pari a 5 volte la misura dei compensi percepiti dal RINA come corrispettivo dei servizi prestati o prestazioni rese, dai quali o dalle quali sia derivato il danno lamentato.

RINA Società per azioni

Gruppo REGISTRO ITALIANO NAVALE

Head Office: Via Corsica, 12 16128 Genova - Italy

Tel. +39 010 53851

Fax +39 010 5351000

C.F./P. Iva 03794120109

Cap. Soc. Lit. 200.000.000 i.v.

R.I. Genova N. 23602/99

810